

# 侍 MA FAMILLE DE SAMOURAÏS

EU E MEU AVÔ NIHONJIN

AU CINÉMA LE 16 SEPTEMBRE

CAP MAGELLAN  
#ASTATEUR LISBOA  
DEPUIS 1991

+7 ANS

## MATÉRIEL DISPONIBLE



AFFICHES 120x160 /  
40x60 cm  
en vente chez Sonis



LIVRET DE FAMILLE  
à commander chez Sonis  
et à télécharger sur notre site



Le film est aussi  
disponible en version  
portugaise sous-titrée  
en français



BANDE-ANNONCE  
format dcp (sur Cinego / Globecast)  
mp4 (à télécharger sur notre site)



QUIZ COCOTTE  
à télécharger sur  
notre site



FICHE INITIATION  
AU PORTUGAIS  
à télécharger sur  
notre site



KIT RÉSEAUX SOCIAUX  
à télécharger sur notre site



LIVRET PÉDAGOGIQUE  
Conçu par CAPMAGELAN  
à télécharger sur notre site  
Versions française et portugaise



DOSSIER DE PRESSE  
à télécharger sur notre site



# FICHE ACTIVITÉS MINUTE



THÉMATIQUES ET QUESTIONS À ABORDER  
AVANT ET APRÈS LA PROJECTION



LES TEXTES EN COULEUR SONT DES SUGGESTIONS  
DE RÉPONSES AUX QUESTIONS

## L'AFFICHE DU FILM

Qui sont les personnages ?

Un chat, un enfant, un vieil homme (son grand-père ?) courent ensemble.

Qu'est-ce qu'un samouraï ?

Un guerrier japonais.

Que pourrait raconter ce titre ? L'histoire d'une famille japonaise.

Le sous-titre est en quelle langue ?

Portugais « moi et mon grand-père » (sauf Nihonjin signifiant « japonais » en japonais).

Dans quels pays parle-t-on portugais ?

Portugal, Brésil, Angola, îles du Cap vert.



## BRÉSIL-JAPON

*Ma famille de samouraïs* est un film brésilien.

Le jeune Noboru, comme les autres enfants brésiliens de sa classe doit préparer un exposé sur les origines de sa famille. Il parle avec son grand père japonais qui lui fait découvrir son extraordinaire aventure.

Où se situe le Brésil ? Amérique du sud.

Où se situe le Japon ? Asie, ouest de l'Océan Pacifique.

## LIENS DE FAMILLE

Dans une famille, comment appelle-t-on les parents de nos parents ?

Grands-parents, grand-père, grand-mère...

Et les frères et sœurs de nos parents ?

Oncles, tantes.



Hideo, le grand-père de Noboru continue par tradition, de manger et parler japonais.

Comment dit-on papi et mami en japonais ? Jichan et bachan.

Et « japonais » ? Nihonjin.

Quel est désormais le plat japonais préféré de Noboru ?

Les Udon (soupe de pâtes).

Pourquoi n'y a-t-il plus de racisme dans l'école de Noboru comme à l'époque de son papi et de son oncle ? Les enfants ont tous des origines différentes et grâce à leur exposé, s'intéressent et découvrent les cultures des autres familles.

## LA FAMILLE DE NOBORU

Noboru est-il brésilien ou japonais ?

Les deux.

Pourquoi brésilien ? Il y est né, y habite, y va à l'école, y a tous ces amis, parle portugais...

Pourquoi aussi japonais ? Ses grands-parents sont nés au Japon, le pays d'origine de sa famille.

Pourquoi grand père Hideo est souvent grincheux ? Exilé au Brésil dans sa jeunesse, y ayant subi le racisme, il veut préserver sa culture, transmettre sa langue natale à ses enfants, petits-enfants. Mais ceux-ci préfèrent parler portugais, langue du pays où ils vivent pour ne pas se sentir différents.

## JAPONAIS AU BRÉSIL

Pourquoi et comment Hideo, le grand-père de Noboru, s'est installé au Brésil ?

Sans travail au Japon, il est parti pour

cultiver du café. Il a traversé l'océan pacifique en bateau durant plus de 2 mois.

Comment a-t-il été accueilli ? Exploité dans les champs, méprisé.



## IDÉES POUR UNE SÉANCE AVEC ANIMATION



### → Un goûter brésilien

Une salade de fruits : ananas, bananes et fruits de la passion, avec du chocolat. Se désaltérer avec de la caipirinha (sans alcool) : jus de citron (vert) au sucre de canne avec des glaçons.

Confectionner des tapiocas, petites crêpes brésiliennes à la farine de manioc que l'on peut garnir de banane et de chocolat !

### → Petite initiation au portugais

En téléchargeant la fiche sur : <https://www.gebekafilms.com/fiches-films/ma-famille-de-samourais/>

### → Pour comprendre les migrations

Télécharger le « kit migration », 10 activités conçues par La Cimade et la Ligue de l'enseignement pour découvrir l'existence d'identités plurielles et développer l'empathie.

<https://www.lacimade.org/actions-ressource/kit-migrations-10-activites-pour-les-6-12-ans/>

APRÈS LA SÉANCE

AVANT LA SÉANCE

